

les N° 54 DÉC. 2014 carnets DE QUIMPER

Magazine d'information de la Ville
de Quimper • Supplément au Mag

Plus propre ma ville

PROJETS

Noël en vue...

La ville s'anime et scintille

► p.IV

L'ENQUÊTE

Propreté : l'affaire de tous

► p.VIII

PORTRAIT

François Perroud

Vingt mille yeux sous les
mers

► p.XIV

www.quimper.bzh



• Facebook :
www.facebook.com/villedequimper

• Twitter :
www.twitter.com/villedequimper



Trois nouveaux enseignants au CMAD

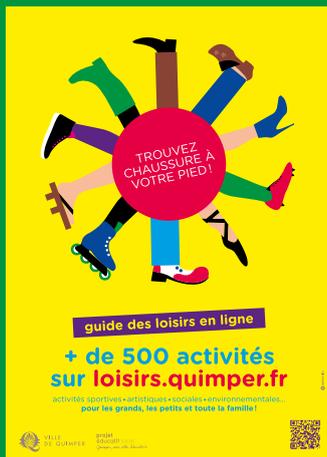
MUSIQUE | Le corps enseignant du Conservatoire de musiques et d'art dramatique (CMAD) de Quimper s'étoffe.

Ainsi, depuis la rentrée, le CMAD accueille trois nouveaux enseignants. Cécile Costa-Coquelard enseigne le violon et l'alto. Parallèlement, elle achève ses études d'enseignement musical au Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon et elle mène aussi une activité de concertiste en musique de chambre, en orchestres. Awami Kollo enseigne le violon. Il remplace Nolwenn Visset pendant son congé maternité. Il a déjà enseigné dans les conservatoires de Brest et Lorient et a multiplié les expériences musicales, notamment en orchestres, en France, en Argentine... Quant à Bastien Dubosc, il est professeur de tuba. Par ailleurs, il parcourt le monde (Japon, République tchèque, Russie, etc.) avec les orchestres de Pau-Pays du Béarn et du Capitole de Toulouse, et il a participé à un disque de musique contemporaine, sorti en avril dernier.

www.cmad.quimper.bzh



Le guide des loisirs en ligne : plus de 500 activités au choix !



LOISIRS | Vous cherchez une activité pour vous ou vos enfants à Quimper ? Que ce soit un sport, un loisir artistique, culturel ou une sortie nature, vous trouverez le guide des loisirs en ligne, sur le site Web de la Ville. 530 activités différentes y sont répertoriées : danse, aéromodélisme, atelier reliure, théâtre, salsa cubaine, bombarde, broderie, cours de langue, voile, etc. Tout est permis ! Le classement est simple et pratique : par âge (du bébé au senior), par domaine d'activité (activité artistique, sportive, sociale, sorties nature, sciences et technologies...), par activité ou par type de pratique (pratique libre, duo parent-enfant, par classe d'âges...).

Vous pouvez multiplier les combinaisons pour trouver le loisir qui vous convient. À vous de jouer !
Retrouver le guide des loisirs sur loisirs.quimper.bzh ou www.quimper.bzh / onglet « guichet des services »

Info-crues : comment ça marche ?

PRÉVENTION | La ville de Quimper dispose d'un système automatisé d'alerte qui permet de prévenir les personnes abonnées au service Info-crues (résidents, commerçants, membres d'associations, etc.), en cas de crue de l'Odét et/ou du Steir menaçant de déborder et d'occasionner des inondations.

Dès qu'une campagne d'alerte est lancée, les personnes abonnées sont averties pratiquement instantanément par téléphone, par l'intermédiaire d'un message vocal pré-enregistré. Si l'interlocuteur ne décroche pas son téléphone, un nouvel appel est automatiquement lancé sur un second numéro et ainsi de suite jusqu'à ce que la personne à joindre ait pris connaissance du message d'alerte et en ait accusé réception. Il est donc impératif, lorsque vous vous abonnez, de fournir plusieurs numéros (dont un prioritaire). Durant la période à risques, soyez vigilants, tenez-vous informés de la situation (en consultant la carte de vigilance ou les radios locales) et écoutez les sirènes.

Renseignements : le « guide Info-crues – système d'alerte de Quimper » est téléchargeable en ligne sur www.quimper.bzh / rubrique gestion et prévention des inondations. Direction de l'environnement au 02 98 98 89 67.



Handicap : on respecte les places réservées

CIVISME | En ville, certains espaces de stationnement sont réservés aux personnes en situation de handicap. Occuper cette place indûment expose à une amende de 135 euros. Au-delà de ces places matérialisées, on trouve des véhicules mal garés sur d'autres espaces urbains, notamment les trottoirs. Cet incivisme empêche le passage des personnes à mobilité réduite mais gêne aussi les personnes âgées, les parents avec poussettes...



Dimanches 14 et 21 décembre, c'est ouvert !

COMMERCES | Cette année, les commerces de détail quimpérois ont l'autorisation de rester ouverts les 14 et 21 décembre, les deux dimanches précédant Noël. La loi autorise jusqu'à cinq dimanches ouverts dans l'année. C'est l'occasion pour les clients de trouver la perle rare à déposer sous le sapin. Pour la

municipalité, il s'agit de favoriser l'attractivité de Quimper, pôle commercial majeur de la Cornouaille et ainsi de préserver l'emploi.

Petite enfance : places disponibles dans les structures municipales

MODE DE GARDE | Les structures municipales, qu'elles soient collectives ou familiales, proposent des places pour les enfants de moins de 3 ans. Certaines sont disponibles en horaires décalés en accueil collectif à l'Arche de Noé (ouverte de 6 h à 22 h), au domicile des assistantes maternelles employées par la Ville (70 places y compris des possibilités d'accueil le samedi).

Comment s'inscrire dans ces structures ? Vous devez vous adresser au point accueil petite enfance situé au Pôle enfance (9 rue du Maine - Tél. 02 98 98 86 50. Courriel. accueilpetiteenfance@quimper.bzh).

Vous pouvez également confier votre enfant à une assistante maternelle « indépendante » (du particulier employeur), qui exerce dans tous les quartiers de la ville. Vous pouvez vous procurer la liste des assistantes maternelles ayant des places disponibles au Relais parents-assistantes maternelles (RAM)

(Tél. 02 98 98 86 51 - Courriel. relais-assistantes-maternelles@quimper.bzh).



Noël en vue... La ville s'anime et scintille

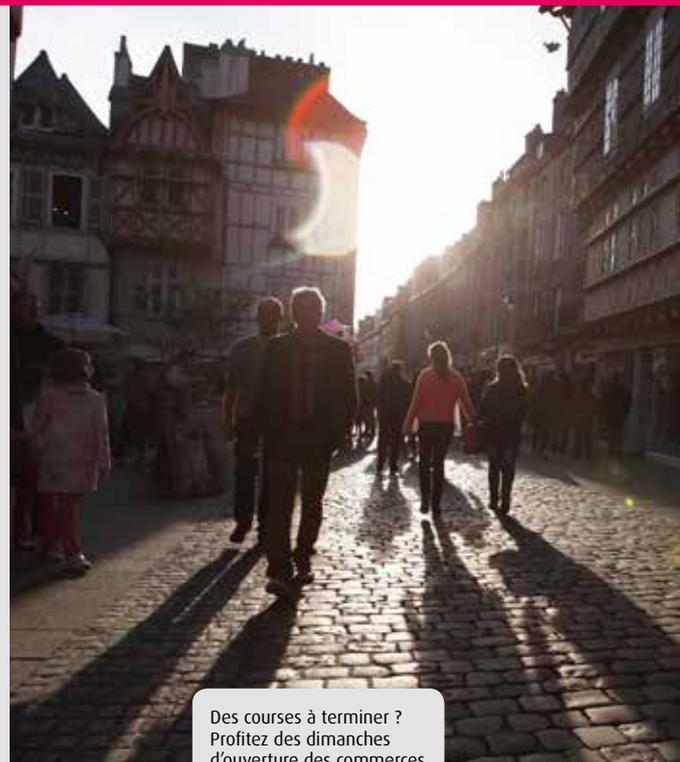
BIENTÔT NOËL ! | Quimper s'est parée de ses atours de fin d'année et le centre-ville brille de mille feux. Des animations vont le rendre attractif et festif : patinoire, spectacles de rue... Les commerces seront ouverts en nocturne le premier vendredi du mois et deux dimanches en journée les 14 et 21 décembre. Avec le stationnement gratuit sur les quais à partir de 17h et la gratuité des bus le samedi matin, les conditions sont réunies pour préparer au mieux les fêtes.

Elles font rêver les enfants, les yeux presque dans les étoiles... et mettent en valeur les rues du centre-ville et l'Odet : 490 illuminations sont en place. Leur périmètre a été agrandi, aux rues Astor et Amiral de la Grandière, aux quais du Steir et Port-au-Vin avec la place Saint-Corentin entre la rue du Roi Gradlon et la rue Elie-Fréron.

La tonalité (blanc chaud, jaune) et la configuration sont proches de 2013, avec des variantes sur les motifs. Beaucoup de 3D et d'animation, avec des effets de gouttes d'eau, des plafonds lumineux, des rideaux, des fontaines et des lanternes mais aussi des mâts et des zigzags en stalactites ; le pont Pissette tout couvert : de quoi déambuler agréablement pendant un bon moment le soir dès 17h (jusqu'à 23h) ou le matin entre 7h30 et 9h. N'oublions pas les mairies annexes, qui sont ornées de frises, étoiles ou cônes. Le coût de l'installation est de 245 400 euros TTC (en augmentation de 7 000 euros en raison de l'extension) et comme il s'agit de lampes LED, l'heure de fonctionnement est inférieure à 1,50 euro.



La patinoire : ambiance garantie pendant un mois place Saint-Corentin !



Des courses à terminer ? Profitez des dimanches d'ouverture des commerces.

OUVERTURE DES COMMERCES LES 14 ET 21 DÉCEMBRE

C'est nouveau ! Pour vous faciliter les dernières courses de Noël, pour favoriser l'activité de

Quimper en tant que pôle commercial majeur et pour préserver les emplois, la Ville a décidé de permettre aux commerçants qui le souhaitent d'être ouverts les dimanches 14 et 21 décembre. Cette volonté politique fait suite à une enquête et répond à une demande récurrente des professionnels. Cela sera également le cas le 11 janvier, premier dimanche des soldes d'hiver.

Pour ceux qui s'y prennent bien en avance dans leurs cadeaux : rendez-vous le 5 décembre à l'occasion de la septième « nocturne du vendredi », placée sous le signe d'animations (musique, danse...). Des boutiques resteront ouvertes jusqu'à 21h. Cette démarche s'inscrit dans la reconquête de la vitalité du commerce du cœur de ville. La mairie subventionne l'opération, menée par l'association Les Vitrines de Quimper et planche sur le recrutement d'un manager du commerce, en partenariat avec la Chambre de commerce et d'industrie (CCI).

DE JOLIS BUS PRATIQUES ET ÉCONOMIQUES

Afin de se promener sans se soucier de l'horodateur, pourquoi ne pas opter pour des courses en soirée ? À partir de 17h, le stationnement est gratuit sur les parkings sur la voie publique et à la Providence. Rappelons que la circulation est désormais facilitée sur les quais avec la réouverture du pont Sainte-Catherine. Ou bien vous préférez le samedi ? Alors jusqu'à 13h,

montez gratuitement dans le bus !

THÉÂTRE À TOUT ÂGE : DANS LA RUE C'EST GRATUIT

Venez profiter de festivités gratuites en famille ! Le festival Théâtre À Tout Âge démarre dès le 10 décembre. Les spectacles dans les rues sont ouverts à tous. Les week-ends seront sous le signe de la féerie, de la poésie, de la douceur aussi avec une bulle nomade. Vous pourrez croiser de royales marionnettes ou faire une sieste musicale.

Joyeuses déambulations et ambiance garantie, jusqu'au fabuleux final du 21 décembre, « Les Répercutantes de l'Ouest », qui, c'est promis, « feront vibrer tout le Finistère ! ». Combien seront-ils de dizaines (de centaines ?) qui préparent l'événement depuis des mois, à se lancer dans la musique, la danse et les percussions corporelles ? S'y ajoutent bien sûr tous les spectacles en salle : voir le programme dans L'Agenda.

Le spectacle fera résonner les rires et participe pleinement à l'« esprit de Noël » dans la ville : la patinoire, dont le succès va grandissant (12217 entrées en 2012, 14689 en 2013). La soirée gratuite d'inauguration, ce sera le 5 décembre, et celle de gala, le 13 (voir Agenda page 8). ■

LA PATINOIRE : CONFIEZ VOS ENFANTS À L'ÉCOLE !

Au fil des ans, le niveau des Quimpérois en patinage progresse... mais pas au point de transformer tous les parents en coachs sportifs. Alors pourquoi ne pas faire bénéficier vos enfants des cours gratuits (une fois l'entrée payée) de l'école de glace, dispensés le week-end et pendant les vacances de 10h à 12h ? « Ma fille de sept ans en a profité l'an dernier, raconte une maman. En une heure, en toute sécurité, un professeur diplômé d'État lui a appris à avancer, s'arrêter, slalomer... Ce fut plus efficace que les conseils de son frère... et ainsi je n'ai pas eu besoin de chausser les patins ! »



Levez la tête, la ville va briller de 490 illuminations.



Laissez-vous embarquer au son des déambulations de Théâtre À Tout Âge.

Ergué-Armel

Locmaria, entre tradition et modernité

VIE DE QUARTIER | Locmaria est reconnu pour sa tradition d'artisanat d'art, étroitement liée à l'histoire des faïenceries quimpéroises. Ce quartier est aussi un lieu où il fait bon se promener et venir faire quelques emplettes.

C'est toujours un plaisir de s'arrêter à Locmaria. Cet ancien faubourg quimpérois à la forte originalité s'est transformé au fil des décennies. De quartier populaire et ouvrier, il est devenu un quartier résidentiel recherché pour sa quiétude et a su garder tout son attrait. La beauté de ses monuments, le charme de son jardin d'inspiration médiévale, de ses ruelles et rues pavées entretiennent une atmosphère particulière.

RENOUVEAU ÉCONOMIQUE

La faïencerie est toujours très présente avec l'entreprise Henriot-Quimper et le musée de la Faïence, rouvert en 2010 sous la houlette de Bernard Verlingue. L'installation de Pascal Jaouen et de son école de broderie d'art contribue grandement à renforcer le dynamisme du quartier.

La Biscuiterie de Quimper est également l'une des entreprises emblématiques de Locmaria. Le quartier a su se renouveler avec le réaménagement du prieuré et l'arrivée de nouveaux commerces. Pour y accéder, il faut entrer dans la cour intérieure, tourner le dos à la grande baie vitrée de la salle élégante et raffinée du restaurant Le Prieuré, puis s'engouffrer dans ce bâtiment chargé d'histoire. « C'est exactement ce que je cherchais, explique Alice Mignen, opticienne installée au deuxième étage. Pour m'installer à mon compte, je voulais un lieu type appartement afin d'être cohérente avec ma démarche. »

DE LA QUALITÉ

« Le point de vue d'Alice » offre « un moment privilégié dans un showroom privé ». Ici les vieilles pierres se marient avec une déco contemporaine et branchée. Alice Mignen reçoit uniquement sur rendez-vous. « Mon idée est de valoriser le métier d'opticien, le porteur de lunettes ainsi que le produit en lui-même. Je prends le temps de faire un véritable examen de la vue, d'accompagner mes clients dans le choix des lunettes, en fonction de la forme du visage, la couleur des yeux », développe-t-elle. Et les activités peuvent être complémentaires : « Pascale coiffe au prieuré » sur rendez-vous pour des coupes sculptées sur cheveux secs et ne travaille qu'avec des produits d'origine végétale pour les soins et colorations. Pour les adeptes de gym, santé, bien-être, il y a Waff Studio. Ceux et celles en quête d'une méthode d'amincissement et de raffermissement naturelle pourront se tourner vers Pierre Cheveaux. « Toutes les



Le prieuré héberge différents professionnels dont le salon « Pascale coiffe au Prieuré ».



Locmaria est un lieu de balade très apprécié grâce notamment à son jardin d'inspiration médiévale.





CORINE NICOLAS

Adjointe au maire en charge du quartier d'Ergué-Armel

- Permanences en mairie annexe, les mardis, jeudis et vendredis après-midi
- Tél. 02 98 52 02 00

personnes installées au prieuré font du qualitatif avant tout », précise Alice Mignen qui travaille également avec d'autres professionnelles du quartier comme la modeuse Rachel Le Gall dont l'atelier est hébergé à la faïencerie Henriot-Quimper.

À quelques dizaines de mètres de là, un autre artisan d'exception est installé depuis 2007. « Je ne propose que des bijoux que je fabrique, c'est de l'artisanat pur », souligne le joaillier Stéphane Larhant. Il fabrique à la demande des pièces uniques. « C'est un métier de passion, l'important est d'apporter une part de rêve. »

RÉÉDITION D'UNE BROCHURE

Locmaria est un quartier authentique, à part. Une simple balade suffit pour s'en persuader. Pour aller plus loin, l'association des Amis du patrimoine de Locmaria-Quimper, également très active sur le quartier avec l'association Le village de Locmaria, vient de rééditer une élégante publication (7 euros), richement documentée et soigneusement illustrée. On la trouve dans les commerces du quartier et à l'Office de tourisme. ■

DES RIVERAINS AUX PETITS SOINS AVEC LES BORDS DE L'ODET



Évelyne Cadiou, Liliane Pasquier et René Kervéan font partie de l'association Le village de Locmaria, très active sur le quartier.

C'est un joli coin où il fait bon se promener. Rue du Commandant Avril, il est possible d'emprunter un chemin qui mène jusqu'au pont de Poulguinan et même au-delà pour les marcheurs (plus difficile d'accès pour les cyclistes). Le lieu est également idéal pour faire son jogging ou pour passer du temps en famille grâce à l'aire de jeux et de pique-nique. L'Odet est à quelques mètres et se laisse facilement admirer à travers les feuillages. Ce petit coin de verdure a été créé et est entretenu par l'association de quartier Le village de Locmaria. « Il y a 25 ans, c'était juste un champ en friche. C'est grâce au docteur L'Hours, le premier président de l'association que tout a démarré », explique René Kervéan, vice-président. L'association met régulièrement des plants en terre : des palmiers le long du chemin, des rosiers, un olivier et un savonnier gagnés lors du concours des maisons et espaces fleuris... Elle coupe, nettoie, enlève les détritrus, élague quand c'est nécessaire pour dégager la vue sur la rivière. Et tous les riverains ont plaisir à se retrouver lors des deux temps forts de l'année. La fête de la Saint-Jean en juin et la fête de la soupe et du potiron en octobre rencontrent toujours un beau succès.



Le quartier a toujours été réputé pour son savoir-faire artisanal. Le joaillier Stéphane Larhant perpétue cette tradition.



Un concept original dans un cadre exceptionnel : Le point de vue d'Alice, opticien privé, est installé dans le prieuré.

Plus propre ma ville

CADRE DE VIE | La propreté en ville est l'affaire de tous... Elle est un élément du bien-être social et se retrouve bien souvent en tête de nos préoccupations. Les services de la Ville œuvrent chaque jour pour maintenir nos rues agréables à vivre. Mais ce défi ne peut être relevé sans la participation active de l'ensemble des Quimpérois. Chaque geste compte et il suffit parfois d'un peu de bon sens, de respecter les consignes, la réglementation, pour que tout le monde y gagne.

Maintenir une ville propre est essentiel pour des raisons d'hygiène mais aussi pour maintenir un cadre de vie agréable pour tous.



Maintenir une ville propre, c'est commencer par respecter les règles de collecte des déchets ménagers. Selon les secteurs, le ramassage s'effectue soit en bacs roulants individuels, soit en conteneurs collectifs. En cas de collecte matinale, avant 9h, la présentation des poubelles peut se faire la veille au soir, après 20h. Les bacs doivent être ensuite retirés de la voie publique le plus tôt possible après le passage de la benne. Ce bac vous est prêté par Quimper Communauté et est donc sous votre responsabilité : à vous d'en prendre soin et de le nettoyer. En cas de dégradation importante (couvercle arraché, roue manquante), prenez contact avec le service environnement de la collectivité.

UNE AFFAIRE DE BON SENS

Tous les quartiers quimpérois sont concernés par ces règles. Pour l'hypercentre, l'enjeu est particulièrement fort. Les engins passent tous les jours, excepté le dimanche, à partir de 18h pour collecter les déchets (présentés en bacs ou sacs soigneusement fermés). Là encore, le bon sens s'applique : présenter ses poubelles juste avant le passage des bennes évite d'encombrer la chaussée. Un bac qui

reste sur le trottoir et ce sont des personnes en situation de handicap, des personnes âgées ou des parents avec poussettes qui doivent faire un écart, voire descendre sur la voie de circulation des véhicules pour l'éviter. Un sac poubelle déposé trop tôt ou le dimanche, c'est prendre le risque que son contenu soit répandu sur la rue. Le nettoyage, effectué le lundi matin, sera alors assuré par les services de la Ville et non par Veolia Environnement qui remplit habituellement cette mission pour Quimper Communauté. Respecter les consignes de collecte, c'est moins d'argent public dépensé.

LA FACTURE DES INCIVILITÉS : 40 000 EUROS

En 2013, le service propreté de la Ville a ramassé sur la voie publique 898 tonnes de déchets de toute nature. Sur ce tonnage, environ 400 tonnes sont des ordures ménagères ou des encombrants déposés en dehors des horaires et des zones de collectes. La facture de ces incivilités s'élève à environ 40 000 euros par an pour la collectivité en frais de traitement des déchets, sans parler du temps de main-d'œuvre des agents qui les ramassent. L'année dernière, le service a réalisé environ 40 000 heures de travail pour assurer la propreté du domaine public routier, hors espaces verts. La moitié de ce temps de travail est consacrée au cœur de ville.

Au centre-ville, les cartons sont également collectés deux fois par semaine, les mardis et vendredis, à partir de 18h. Il suffit de les présenter pliés et exempts de tout autre déchet.

TRI-POINT : RIEN SUR LA CHAUSSÉE

Si vous habitez un quartier résidentiel, la collecte des déchets recyclables se fait en porte-à-porte avec les bacs et sacs jaunes pour les papiers, les cartons, les emballages alimentaires et métalliques, le plastique. Là encore, respectez les jours et horaires de collecte. Le verre est recyclé grâce aux colonnes de tri. Pour l'ensemble des habitants du centre-ville, le recyclage s'effectue grâce à l'apport volontaire aux tri-points.

Attention, les tri-points ne sont pas des lieux où l'on peut déposer son sac d'ordures ménagères ou des appareils usagers (machine à laver, télé, etc.). Rappelons que les encombrants peuvent être déposés dans les déchèteries (lire l'encadré). Tous les déchets recyclables doivent être disposés dans les colonnes. Un carton de bouteilles ou de revues laissé au pied du tri-point ne sera pas pris en compte : il ne sera pas recyclé et finira à l'incinération. ▶

LES HORAIRES DES DÉCHÈTERIES QUIMPÉROISES

Les horaires d'hiver sont valables de novembre à mars, ceux d'été sont valables d'avril à octobre. Les déchèteries sont ouvertes les jours fériés, de 9h à 12h, excepté les 1^{er} janvier, 1^{er} mai et 25 décembre. Le portail d'accès est clos 5 minutes avant la fermeture du site. À noter que l'été, la déchèterie de Pluguffan est ouverte le dimanche de 9h à 12h.

• Quimper est - rue du Tro Breiz - ZI du Guelen

En hiver

Du lundi au samedi : 9h-12h et 14h-18h

En été

Du lundi au samedi : 9h-12h et 14h-19h

• Quimper nord - route de Plogonnec

En hiver

Les lundis, mercredis, vendredis et samedis : 9h-12h et 14h-18h

Les mardis et jeudis : 14h-18h

En été

Les lundis, mercredis, vendredis et samedis : 9h-12h et 14h-18h30

Les mardis et jeudis : 14h-18h30





Ramasser les déjections de son animal est un geste civique responsable.



Quimper Communauté met des poubelles à disposition des particuliers qui doivent assurer leur entretien régulier.



► LES CORBEILLES : POUR LES PETITS DÉCHETS

Quelque 193 corbeilles sont à votre disposition sur le centre-ville (dont 55 dans les espaces verts) et 337 sur les autres quartiers (dont 213 dans les espaces verts) pour recevoir vos petits déchets (papier, emballage, canettes, etc.). Les rues les plus propres sont d'abord celles que l'on ne salit pas ! Jeter par terre ses déchets abîme notre environnement et met à mal le travail quotidien des agents municipaux.

Il faut savoir également qu'un mégot de cigarette jeté dans le caniveau, peut-être pour éviter de salir la chaussée, ne sera pas traité avec les eaux usées, mais ira tout droit dans l'Odet ou le Steir... Les caniveaux de la ville servent en effet à évacuer les eaux pluviales et ne sont pas raccordés au tout à l'égout. Quand on sait qu'un filtre de cigarette est particulièrement polluant, ne vaut-il pas mieux prendre quelques secondes pour le jeter dans une poubelle ? Pour vos déchets de grande taille (comme les cartons d'emballage alimentaire), pensez à les déposer dans un conteneur pour éviter d'encombrer les corbeilles.

DES CANISITES À VOTRE DISPOSITION

Une ville propre, c'est également être rigoureux sur les déjections canines. Nombre de personnes penseront aux désagréments olfactifs et visuels, mais savez-vous qu'elles peuvent aussi entraîner chutes et glissades ? Se coller à la roue d'une poussette ou du fauteuil d'une personne en situation de handicap ? Sans parler des risques d'infection pour les enfants jouant dans l'herbe ou pour les jardiniers qui entretiennent les espaces verts... Des solutions existent : sept canisites sont mis à la disposition de nos amis à quatre pattes. On les trouve jardin du Théâtre, quai Dupleix, rue Amiral Ronarc'h, l'office du tourisme, square de l'Odet, rue des Douves. Ces espaces sablés de 15 à 20 m² sont équipés de corbeilles et de distributeurs de sachets de ramassage. S'ils sont nettoyés régulièrement, les propriétaires sont invités à ramasser les déjections de leurs animaux afin de maintenir le lieu toujours propre et agréable pour les utilisateurs suivants. D'autres distributeurs sont également disponibles place du Stivel, square des Acadiens et sur le parking de la Providence. À cela s'ajoutent 33 corbeilles à déjection. Ramasser les déjections de son animal est un acte civique qui se fait très rapidement avec un simple sac en plastique.



Les rues sont nettoyées avec de l'eau sous pression pour un résultat optimal.



Utiliser les nombreuses corbeilles c'est aussi respecter le travail des agents municipaux.

EMBELLIR NOTRE CADRE DE VIE

La ville de Quimper, par un arrêté datant de 2006, demande aux Quimpérois de maintenir « les trottoirs et caniveaux en état de propreté, sur toute leur largeur, en droit de leur façade ». Chaque habitant doit donc nettoyer devant sa porte, mais aussi enlever toutes les herbes et plantes indésirables. Le désherbage doit être réalisé par arrachage ou binage. Le recours à des produits phytosanitaires est en effet strictement interdit.

La taxe d'ordures ménagères a sensiblement diminué sur Quimper Communauté. Preuve que les efforts payent. Faites les bons gestes : respectez les heures et jours de collecte, ne jetez pas vos déchets sur la voie publique, utilisez les canisites, etc. Faites preuve de bon sens, cela améliorera le quotidien de tous ! ■

Pour tout renseignement, contactez le service environnement au 02 98 98 89 67.



“ C'est une question de civisme et de savoir-vivre ”

YVES GENTRIC, conseiller municipal délégué à la gestion des espaces publics et les droits de place

« Globalement, on peut dire que Quimper est une ville propre, mais il y a toujours des lieux qui posent problème. Les agents de la Ville les ont parfaitement identifiés. Ils ne peuvent cependant pas se focaliser sur ces points-là.

C'est une minorité de Quimpérois qui est indisciplinée. À nous d'être sur le terrain, de les informer sans relâche, de leur rappeler leurs obligations. Si chacun y met du sien, cela contribuera à embellir la ville, à la rendre encore plus accueillante. C'est une question de civisme et de savoir-vivre. Rien ne peut se faire sans les Quimpérois. »

Un Noël européen



CHRISTSTOLLEN

Pour 6 personnes

100 g de raisins secs
100 g d'oranges et/ou de citrons confits
40 g d'amandes
175 g de massepain
Un zeste de citron
300 g de farine
150 ml de lait
150 g de beurre
1 œuf
1 sachet de levure
30 g de sucre
2 pincées de cannelle
2 pincées de muscade
2 pincées de cardamome
30 ml de rhum
Sucre glace

La veille : réhydrater les raisins dans le rhum.

Délayer la levure, la moitié de la farine et le sucre dans le lait tiédi, laisser reposer 2 heures.

Incorporer l'œuf battu à 75 g de beurre travaillé en pommade. Y ajouter la farine, les épices, les fruits, le rhum. Associer les deux préparations, pétrir soigneusement.

Former un rectangle allongé avec la pâte, étaler le massepain au milieu puis enrouler.

Cuire au four préchauffé à 175°C pendant 45 minutes.

Badigeonner du reste de beurre fondu puis saupoudrer de sucre glace.

Besoin d'un peu d'inspirations pour les menus des fêtes de fin d'année ? Voici quelques idées de plats originaux issus de la gastronomie des cinq villes d'Europe jumelées à Quimper. Nedeleg Laouen* !

BUON NATALE* DE FOGGIA (ITALIE) !

Pour l'apéritif, des antipasti de légumes : champignons à l'huile, cœurs d'artichauts marinés, oignons caramélisés. Prévoir les piques en abondance !

ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ* (KALÁ CHRISTOÚGENNA) DE LAVRIO (GRÈCE) !

En hors-d'œuvre, une assiette inspirée du mezzé grec. Beignets de calamar, houmous, tarama, olives... En plein hiver, osons remplacer les tomates par de jolies

feuilles de mâche et le concombre du tzatziki (préparation à base de fromage frais) par de la betterave.

NOLAIG SHONA* DE LIMERICK (IRLANDE) !

L'Irlande nous propose en plat principal : bœuf épicé, pommes de terre et chutney de légumes. Ce plat nécessite une semaine de marinade. Pour les préparations de dernière minute, s'abstenir.

FELIZ NAVIDAD* D'OURENSE (ESPAGNE) !

Le plateau de fromage ibérique. L'Espagne se proclame le pays des 100 fromages, voilà de quoi confectionner un joli assortiment : manchego, tetilla, zamorano...

FROHE WEIHNACHTEN* DE REMSCHEID (ALLEMAGNE) !

Et pour terminer le dessert : le christstollen, ou gâteau de Noël allemand. À grignoter avec un café ou un vin chaud épicé... avec modération !

* Joyeux Noël, successivement en breton, italien, grec, irlandais, espagnol et allemand.

Lumière sur les lampadaires



L'éclairage public doit concilier confort, sécurité et économie d'énergie.



Depuis 2003, Quimper mène une politique d'amélioration continue de son éclairage public. Objectif : réduire les consommations d'énergie tout en améliorant le confort et le sentiment de sécurité. Où en sommes-nous ?

En plus de 10 ans, beaucoup de choses ont changé dans nos rues une fois la nuit tombée. Par exemple les célèbres « boules » ont quasiment disparu. C'est que 50 % de la lumière qu'elles émettent, et donc 50 % de l'énergie qu'elles consomment, sont inutiles. Il n'en reste qu'une quinzaine sur la ville, elles devraient être remplacées pour 2015.

L'optimisation de l'efficacité énergétique du patrimoine de la commune représente un axe fort des actions menées. À l'heure actuelle, 62 % des installations sont gérées à l'aide de dispositifs qui réduisent les consommations. Le Schéma directeur d'aménagement lumière (SDAL) prend aussi en compte la mise en valeur de la ville, la sécurité de nuit, l'identité visuelle des quartiers, la maîtrise du budget, le confort, etc.

QUIMPER, UNE VILLE À LA POINTE

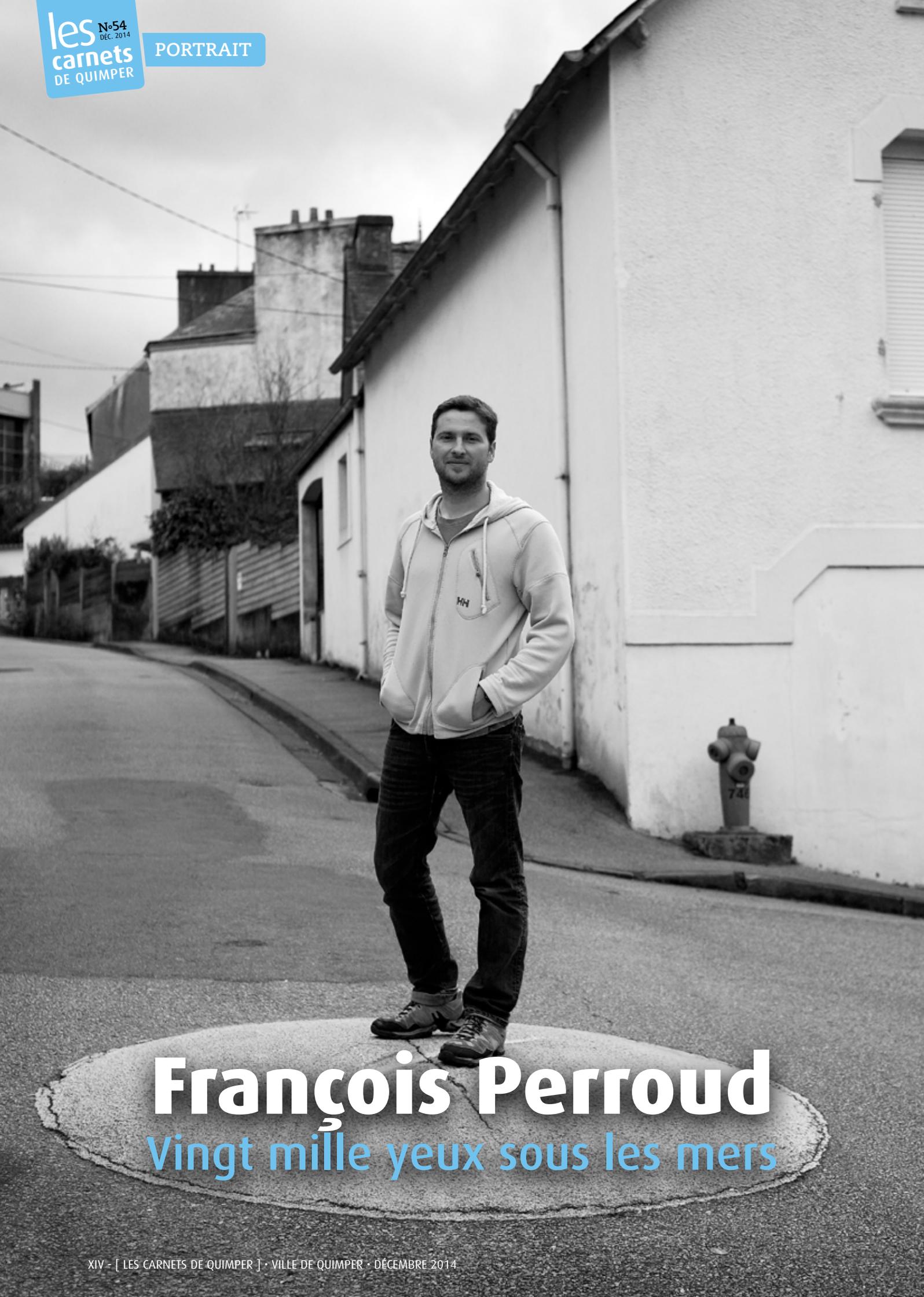
La Ville s'est longtemps appuyée sur les préconisations de l'ADEME (Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie) pour mener sa démarche. C'est ce qui fait de Quimper une des communes les plus

avancées sur la question. Nous sommes aujourd'hui au bout des mesures proposées par l'Agence. Chaque action supplémentaire sous-entend des coûts importants pour un gain marginal.

PENSER LES MESURES DANS LEUR GLOBALITÉ

Il convient donc de ne pas se précipiter et bien penser les mesures à venir. Quimper mène une veille active sur les innovations en matière d'éclairage. La Ville observe par exemple attentivement les améliorations des technologies LED qui affichent aujourd'hui des performances prometteuses. La réflexion est en cours, elle prend en compte tous les aspects : consommation réelle du matériel, durée de vie, probabilités de dégradations, coût, fiabilité des fournisseurs, provenance locale ou internationale, etc.

Comment préparer l'avenir, qu'est ce qui est utile, qu'est ce qui est efficace ? Ces questions se situent au cœur des préoccupations de la Ville. Elle s'emploie à y apporter les meilleures réponses possibles et ce, dans l'intérêt de tous. ■



François Perroud

Vingt mille yeux sous les mers



“ Ce métier me rend libre ”

François Perroud, 33 ans, sillonne les mers du globe à bord d'un bateau d'une centaine de mètres. Sa mission ? Étudier et réaliser des images du sous-sol marin. Une fois traitées, ces données sont vendues aux compagnies pétrolières qui les interprètent afin de déterminer les meilleurs endroits où forer pour découvrir de l'or noir. À bord, de nombreuses nationalités se côtoient.

Ingénieur géophysicien à bord d'un géant des mers, voilà un métier original. En quoi consiste-t-il ?

Après l'Ensta à Brest (spécialité hydrographie et cartographie), j'ai enchaîné sur un master, à l'Institut français du pétrole, à Paris. J'ai été embauché avant même l'obtention de mon diplôme. Je suis embarqué sur un bateau de 100 mètres qui traîne des câbles sur plusieurs kilomètres. Par un système d'ondes, nous réalisons des images du sous-sol. Une fois traitées, nettoyées, elles sont vendues aux compagnies pétrolières qui s'en servent pour déterminer les endroits susceptibles d'abriter du pétrole.

Ce peut être n'importe où ?

On trouve de l'or noir dans les sous-sols de toutes les mers du monde, les zones principales étant le golfe du Mexique, le golfe de Guinée et la mer du Nord. On va pourtant chercher des gisements de plus en plus loin et de plus en plus profond. C'est d'ailleurs pour optimiser leurs chances de succès que les compagnies pétrolières nous sollicitent. Car, vu les coûts considérables (plusieurs centaines de millions de dollars), ils vont avoir besoin des meilleures images possibles avant de prendre leurs décisions.

Comment cela se passe-t-il, à bord ?

Ma journée de travail dure douze heures, souvent plus, avec des pauses réduites, sept jours sur sept pendant cinq semaines. Cela peut paraître beaucoup, mais n'oublions pas que je suis à la maison six mois dans l'année ! Je travaille dans le département qui s'occupe du contrôle-qualité et du traitement des images. Il m'arrive d'aider mes collègues et de m'occuper des câbles en mer.

Les distractions ne sont pas légion : une salle de gym, la télévision, Internet... Avec un collègue, nous projetons de nous initier à la navigation astronomique, c'est-à-dire apprendre à déterminer notre position en observant les étoiles avec un sextant !

Mais je ne me plains pas. On peut téléphoner quand on veut, on dispose de cabines doubles avec deux lits.

En général, on reste en mer, faisant même nos relèves par hélicoptère. Mais on peut parfois aussi voir les côtes de près. C'est le cas lors des périodes de transit entre deux missions, lorsque nous passons les grands détroits (Panama, Suez, Gibraltar, Bering, ou même le Bosphore qui n'est large que d'un kilomètre).

Vous êtes une cinquantaine sur le bateau. La promiscuité est-elle un problème ?

Sur un bateau de 100 mètres, on n'est pas les uns sur les autres. Mon équipe compte un Russe, un Norvégien, un Italien et une Anglaise. Ça nous arrive de changer de bateau, mais globalement, les groupes sont stables. Vivre ensemble pendant cinq semaines à bord, cela crée des liens forts. Ce sont de vrais amis, presque une deuxième famille ! Côté des Américains, Canadiens et autres Philippins est une vraie chance. On se rend compte que les différences de culture ne sont pas si prégnantes et ça ouvre des horizons.

C'est donc un métier qui a beaucoup d'avantages ?

Exactement ! Par exemple, vivre à Quimper, profiter d'un cadre exceptionnel et pratiquer le surf. Ce métier me rend libre, me permet d'organiser mes journées à bord presque comme je veux et de profiter longuement de ma famille quand je suis à terre. C'est un rythme addictif. D'ailleurs cela va bientôt faire dix ans que je suis embarqué ! Je peux aussi repérer des coins pour les vacances ! Je conseille la Norvège, Cuba, le Canada ou les plages des Bahamas. Revers de la médaille, maintenant que j'ai deux filles de quatre et deux ans, c'est plus compliqué de reprendre la mer mais je ne me vois pas travailler à Paris, dans un bureau.

Libre expression des groupes politiques du conseil municipal de Quimper

GROUPE DE LA MAJORITÉ MUNICIPALE

Ouverture des commerces le dimanche : tout le monde y gagne !

Nous avons répondu favorablement au souhait de nombreux commerçants quimpérois d'ouvrir leurs établissements les dimanches 14 décembre, 21 décembre et 11 janvier. Car l'ouverture des commerces le dimanche, c'est du gagnant-gagnant ! C'est positif pour les salariés qui percevront pour chaque dimanche travaillé une rémunération au moins égale au double de ce qu'ils auraient touché en semaine pour une période de travail d'une durée équivalente. Cette majoration de salaire étant complétée par un repos compensateur.

C'est positif pour les commerçants qui, confrontés aux effets de la crise, ne demandent qu'à travailler. Mettre des bâtons dans les roues de celles et ceux qui ont envie et besoin de développer leur activité, à une époque de l'année si décisive pour leur chiffre d'affaires, serait incompréhensible, injustifiable et indéfendable.

C'est positif pour les consommateurs. Pourquoi les priver d'une offre commerciale de proximité alors que les agglomérations voisines jouent résolument la carte de la concurrence. Jusqu'à présent, nous étions soumis à un « usage » qui voulait que la ville de Quimper autorise le travail le dimanche dans les commerces en période de fêtes à la seule condition que... le lundi soit férié... Comment ne pas constater qu'un tel « usage » est aujourd'hui totalement incongru et dépassé...

C'est positif parce que Quimper réaffirme ainsi sa volonté de se positionner comme le pivot du commerce cornouaillais. Le temps est révolu où notre ville se désintéressait de voir tant de Cornouaillais(e)s faire, par dépit et par défaut, leurs courses de Noël à Brest ou Lorient. Il n'est pas dans notre intention d'entretenir ce genre d'abandon et de résignation...

Pour être complet, rappelons que cette autorisation d'ouverture dominicale ne concerne ni les magasins d'ameublement, ni les commerces de vente au détail des articles de sport, de camping et de caravaning dont la fermeture au public le dimanche est réglementée par des arrêtés préfectoraux. Rappelons également, que la loi nous autorise cinq ouvertures dominicales par an. Nous n'en avons accordé que deux pour 2014 et une pour début 2015, en concertation avec les professionnels concernés. L'ambition collective n'exclut en aucun cas la mesure...

GROUPE « RASSEMBLER A GAUCHE »

Après la culture, la politique du Maire fait une nouvelle victime

Nous avons appris en commission la décision de la majorité de « raboter » pour 2015 les subventions aux associations de solidarités et d'action sociale. Il s'agirait d'une baisse de 10 % des lignes budgétaires 2015, ce qui équivaut à une diminution d'environ 17 000 euros.

Alors que de nombreux concitoyens souffrent encore face à la crise économique, nous condamnons cette décision qui conduit à priver des moyens de fonctionner les associations qui se mettent au service des plus démunis. Après s'être attaqués à la culture, Ludovic Jolivet et son équipe continuent donc de mettre à mal ce qui fait la cohésion sociale de notre ville. D'autant que les associations visées sont bien gérées et ont le soutien de la population.

Dans son programme M. Jolivet se vantait de vouloir faire de Quimper une ville solidaire et ouverte. Quimper « ville solidaire » ne doit pas être qu'un slogan de campagne issu d'un marketing politique des plus cyniques. Notre ville est riche de ses associations de solidarité. Celles-ci font un travail primordial au service des Quimpérois-es et complètent l'action du CCAS. Elles font également rayonner la solidarité de nos habitant-es de part le monde au travers de nombreuses actions humanitaires. Nous devons être fiers du travail de ces bénévoles qui s'investissent au service des plus fragiles.

Depuis le début de son mandat M. Jolivet s'est fait le VPR de l'austérité. Nous lui demandons de ne pas faire des publics les plus en difficulté les victimes de sa politique et de revenir sur sa décision en préservant la part que notre ville consacre aux solidarités. Nous serons plus que jamais attentifs lors des débats budgétaires et notre groupe rappellera que, dans un contexte budgétaire certes difficile, d'autres choix politiques sont possibles.

Groupe « Rassembler A Gauche » des élu-es socialistes, communistes et démocrates du centre au conseil municipal de Quimper
Gilbert Gramoullé, Laurence Vignon, Nolwenn Macouin, Brigitte Le Cam, Jean-Marc Tanguy, Piero Rainero, Jannick Yvon, Matthieu Stervinou. Contact : quimperagauche@gmail.com